

گزینه ۲

۱

گزینه ۱: جمله فعلیه است. ترجمه: بندگان خدا را دوست دارم!

گزینه ۲: جمله نبوده و یک عبارت ناقص است که باید به وسیله "خبر" تکمیل گردد تا یک جمله تشکیل شود. ترجمه: محبوبترین بندگان خدا!

گزینه ۳: جمله اسمیه است. ذَنَّبُ (مبتدا) وَاحِدٌ (صفت) كَثِيرٌ (خبر) ترجمه: یک گناه، زیاد است.

گزینه ۴: جمله اسمیه است که در آن "خبر" جمله جلوتر از مبتدا آمده است. ترجمه: اردک انباری دارد!

گزینه ۲

۲

در گزینه "۲"، کلمه "الغَوَاصُونَ" اسمی است که در ابتدای جمله آمده است و درباره آن خبری گفته می‌شود، بنابراین نقش آن "مبتدا" می‌باشد و "فاعل" اشتباه است.

گزینه ۱

۳

جمله فعلیه است. "إِلْتَقَطَ" فعل جمله است و "السَّائِحَانِ" فاعل جمله و "صُورَتَيْنِ" مفعول جمله. ترجمه: دو گردشگر، در گردش علمی دو عکس گرفتند!

گزینه ۳

۴

در گزینه "۱"، "النَّار" فاعل، در گزینه "۲"، "ثمره" مبتدا و در گزینه "۴"، "رَبِّ" فاعل است.

گزینه ۳

۵

"ظلام: تاریکی" مبتدا و "ضیاء: روشنایی" خبر است که دو کلمه متضاد باهم هستند.

گزینه ۳

۶

ترکیب "نَطَّرُ الْوَلَدِ" به معنای "نگاه فرزند" یک ترکیب اضافی است و نباید آن را با فعل "نَطَّرَ" اشتباه گرفت، بنابراین واژه "نَطَّرُ" مبتدا و "الْوَلَدِ" مضاف الیه آن است.

نکته: نگاه کردن در عربی لازم است و مفعول نمی‌گیرد.

گزینه ۱

۷

"للحيوانات": حیوانات دارند / "لغة عامة": زبانی مشترک / "أيضاً": نیز، همچنین / "تُحذِر": هشدار می‌دهند (در اینجا) / "عند الخطر": هنگام خطر

ترجمه متن:

همانا زبان گربه یک سلاح طبّی همیشگی است زیرا مملو از غده‌هایی است که مایع پاک‌کننده‌ای ترشح می‌کنند پس گربه زخمش را بارها می‌لیسد تا بهبود یابد. اما آفتاب‌پرست می‌تواند چشمانش را در جهات مختلفی بچرخاند بدون اینکه سرش را حرکت دهد و می‌تواند در یک زمان واحد به دو سو نگاه کند.

گزینه ۳

۸

- چرا گربه همیشه بدنش را با زبانش لیس می‌زند؟
- (۱) چون همیشه احساس گرسنگی می‌کند!
  - (۲) چون بوی بدنش را دوست دارد!
  - (۳) چون او با این کار بدنش را پاک می‌کند!
  - (۴) چون او غده‌هایی را که در بدنش است می‌لیسد!

گزینه ۳

۹

- چه چیز در آفتاب‌پرست عجیب است؟ عجیب آن است که .....
- (۱) آفتاب‌پرست چشمش را در راستای مختلف می‌چرخاند!
  - (۲) آفتاب‌پرست سرش را تکان نمی‌دهد!
  - (۳) آفتاب‌پرست می‌تواند در یک زمان واحد در دو جهت نگاه کند!
  - (۴) آفتاب‌پرست هرگز در شب نمی‌خوابد!

گزینه ۲

۱۰

در این عبارت "کثیر" خبر است نه صفت. به معنی گزینه توجه کنید:  
"یک گناه، زیاد است و هزار عبادت کم است!"

گزینه ۳

۱۱

باتوجه به معنای دقیق جمله متوجه می‌شویم که "نافعة" خبر است نه "الجميلة": "خواندن بیت‌های زیبای سعدی، برای ما سودمند است!"

گزینه ۴

۱۲

- "أخطر" مضاف و "الامراض" مضاف‌الیه است.  
بررسی گزینه‌های دیگر:
- گزینه ۱: "صفة انسانیّة" ترکیب وصفی است.  
گزینه ۲: "العلماء المسلمون"، "کتاباً مفیده" و "العصور الماضیة" ترکیب وصفی هستند.  
گزینه ۳: "المکتبة العامة" ترکیب وصفی است.

ترکیب "تیار الماء" به معنای "جریان آب" یک ترکیب اضافی است که در آن "تیار" مبتدا است. در زبان عربی هیچ‌گاه فاعل پیش از فعل قرار نمی‌گیرد.  
ترجمه عبارت سؤال: "جریان آب ماهی‌ها را به اعماق می‌کشاند!"

در این گزینه "خادم" اسم فاعل بوده و نقش خبر را هم دارد. در گزینه ۱، "العاقل" و "الجاهل" هر دو اسم فاعل هستند ولی نقششان مضاف‌الیه است. در گزینه ۳ "الصالح" اسم فاعل است و نقش صفت را دارد؛ و در گزینه ۴ اسم فاعل وجود ندارد.

این جمله فعلیه است.

ترجمه گزینه‌ها:

(۱) نگاه فرزند به پدر و مادرش از روی مهربانی به آن‌ها، عبادت است!

(۲) خوابیدن با علم بهتر از نماز خواندن با جهل است!

(۳) کلاغ آوایی دارد که با آن به سایر جانوران هشدار می‌دهد!

(۴) زبان گربه پر از غده‌هایی است که مایع پاک‌کننده‌ای را ترشح می‌کنند!

در گزینه ۳ ترکیب "لِلْغَرَابِ" خبر است. این ترکیب به شکل جارّ و مجرور آمده که در جایگاه خبر جمله اسمیه قرار گرفته و بر مبتدا مقدم شده است. واژه‌های "عبادة"، "خیر" و "مملوء" به ترتیب در گزینه‌های ۱، ۲ و ۴ خبرند که از جنس اسم هستند نه جارّ و مجرور.

ترجمه متن:

بی‌شک استراحت سبب آرامش و زیاد شدن نیروی بدن و فعالیت آن می‌شود، در نتیجه همه جانوران به مقداری از خواب نیاز دارند. برخی از ماهی‌ها پس از پنهان شدن در پشت صخره‌ها و گیاهان آبی، به خواب عمیق می‌روند؛ پس در این حالت حرکت نمی‌کنند و چشمانشان نیز باز است تا ماهی‌های دیگر گمان کنند که آن‌ها خواب نیستند!

در این گزینه "صفة" خطا است؛ زیرا نقش کلمه "مفتوحة" در اینجا "خبر" است.

"إن": بی‌شک / "الإستراحة": استراحت / "تُسَبَّبُ": سبب می‌شود / "السکينة": آرامش

جملات موجود در گزینه‌های ۱، ۲ و ۳ همه جمله اسمیه هستند و تنها گزینه ۴ فعلیه است.

"أَجَلَسْتُ": نشاند / "الأمهات": مادران / "الكراسي": صندلی‌ها / "الحفلة": جشن / "مَنَحْتُ": بخشید، اعطا کرد / "جَوَائِزَهُنَّ الغالية": جایزه‌های باارزششان

"رَبَّنَا الغفور": پروردگار آمرزنده (بخشاینده) ما / "دَلَّنَا": هدایت کرد ما را / "إِثَاه نَسْتَعِين": فقط از او یاری می‌جوییم / "نشکره": او را شکر می‌گوییم / "علی هذه النعمة": به‌خاطر این نعمت

ترجمه متن:

"موفقیت از مهم‌ترین علت‌های خوشبختی است که انسان آن را جستجو می‌کند و به کار مستمر و اراده قوی نیاز دارد! پس کسی که برای رسیدن به موفقیت تلاش نمی‌کند، شخصی شکست‌خورده است و شخصیتی ضعیف دارد! انسان باید در کارش تلاش کند و متواضع باشد تا اینکه خداوند او را به درجات بالا برساند! موفقیت و پیشرفت دلایلی دارد، از جمله: ایمان به خدا و قرار دادن هدفی معین و اعتقاد به هدف و تلاش و مطالعه پیرامون زندگی افراد موفق و نترسیدن از مشکلات. ادیسون قبل از اختراع لامپ، بیشتر از ۱۰۰۰ بار تلاش کرد و سرانجام با صبر و تلاش و نظم به هدفش رسید! او در دوران مدرسه احمق نامیده می‌شد و مدیر، او را راند ولی او درس را رها نکرد و بعد از سال‌ها در زندگی‌اش موفق شد!"

ترجمه گزینه‌ها:

- (۱) هنگام کار صبور و شکیبا است و بسیار تلاش می‌کند!
- (۲) در کارش منظم است و ناامید نمی‌شود!
- (۳) در راهش برای موفقیت از چیزی نمی‌ترسد!
- (۴) تلاشی مستمر در کارش ندارد!

ترجمه گزینه‌ها:

- (۱) چه چیز باعث پیشرفت انسان در کارش می‌شود؟
- (۲) انسان در زندگی‌اش به دنبال چه چیزی می‌گردد؟
- (۳) آیا کار و تلاش مستمر راهی برای رسیدن به موفقیت است؟
- (۴) چه کسی به ادیسون در اختراعاتش کمک می‌کرد؟

ترجمه گزینه‌ها:

- (۱) لامپ را بعد از ۱۰۰ بار آزمایش اختراع کرد!
- (۲) دانش‌آموزی نمونه در مدرسه بود و مدیر او را دوست داشت!
- (۳) توانست که نتیجه تلاشش را به‌وسیله اختراعاتش در زندگی ببیند!
- (۴) از مشکلات ترسید و اراده‌ای قوی نداشت!

۲۵

گزینه ۲

۲۶

گزینه ۲

بررسی گزینه‌ها:

(۱) الجملة الفعلية

(۳) الجملة الاسمية

(۴) الجملة الاسمية (باتوجه به ترجمه)

"تَعَلَّمَ" مصدر است و مصادر اسم محسوب می‌شوند و لذا جمله، اسمیه است.

۲۷

گزینه ۳

ترجمه درست: "دو دستم را به سمت چپ حرکت دادم تا چمدانم (کیفم) را بردارم!"

نکته مهم درسی: یدئ = یدین + ی: دو دستم (دقت کنید که اسم‌های مثنی و جمع مذکر سالم، در هنگام مضاف شدن، نونشان حذف می‌شود)

۲۸

گزینه ۴

این جمله باتوجه به اینکه با اسم (الله) شروع شده و به عبارت دیگر دارای مبتدا و خبر است، جمله اسمیه می‌باشد. درحالی که جملات سایر گزینه‌ها، جمله فعلیه هستند.

۲۹

گزینه ۲

سؤال عبارتی را خواسته که در آن، خبر مضاف نباشد. در گزینه "۲": لسانُ: مبتدا (مضاف) / القَطُّ: مضاف الیه / مملوءٌ: خبر (که به چیزی اضافه نشده است و مضاف نیست)

بررسی گزینه‌های دیگر:

گزینه "۱": قُبُورٌ: خبر (مضاف) / الأَسْرارُ: مضاف الیه

گزینه "۳": خَلْقٌ: خبر (مضاف) / اللهُ: مضاف الیه

گزینه "۴": قُرْبٌ: خبر (مضاف) / مَنْزِلٌ: مضاف الیه

۳۰

گزینه ۳

(۱) "الحَسَدُ" مبتدا / "الحَسَنَاتُ" و "الحَطْبُ" مفعول

(۲) "الْحَرْبَاءُ" مبتدا / "عَيْنِي" مفعول

(۴) "الله" مبتدا / "سَكِينَةٌ" مفعول

اما گزینه ۳ صرفاً جمله‌ای فعلیه است و مبتدا ندارد.

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه "۱": نمی‌تواند ← نمی‌توانست / بیمارستان ← درمانگاه

گزینه "۳": گردش علمی ← گردش علمی ما / منظره‌های طبیعت ← منظره‌های طبیعی

گزینه "۴": "لنا" ترجمه نشده است. (برای ما ... زد)

"مَنْ" مبتدا و "شَكَرَ" خبر آن است.

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه "۱": "الَّذِي" خبر برای مبتدای "هُوَ" است.

گزینه "۲": "ما" مفعول برای فعل "تَكشِفُ" است. (آنچه را زیر آب از عجایب و رازها است، کشف می‌کند!)

گزینه "۴": "الرِّيَاضَةُ" مضاف الیه برای "مَلابِسُ" (مضاف) است.

اعراب درست آن: "مُعْطَلٌ" خبر است و "المُكَيَّفُ" مبتدا است.

(۱) ضمیر "تا" در فعل "لَا تَجْعَلْنَا"

(۳) اسم موصول "ما" (برای فعل تقولون)

(۴) ضمیر "ک" در فعل "أَسْأَلُكَ" / اسم موصول "ما" (برای فعل "أَسْأَلُ")

در این آیه مبارکه کلمه "الظَّنُّ" مجرور به حرف جرّ "مِنْ" است، نه مضاف الیه.

"امرأة" خبر و موصوف و "مضیاف" صفت برای آن است.

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه "۱": "ذَكَیٌّ" خبر است و از آنجاکه صفت نگرفته، لذا موصوف محسوب نمی‌شود.

گزینه "۳": "جمیلة" خبر است و چون صفت نگرفته، موصوف محسوب نمی‌شود.

گزینه "۴": "غصون" خبر است که صفت نگرفته و موصوف محسوب نمی‌شود.

در گزینه "۱"، تنها جمله اسمیه داریم، فعلی نداریم تا جمله فعلیه وجود داشته باشد.

در گزینه "۴"، "لاتتحرک" فعل لازم است و "عین" فاعل و "البومة" مضاف‌الیه است.

تشریح گزینه‌های دیگر:

در گزینه "۱": "گزر"، در گزینه "۲": "یتفکرن" و در گزینه "۴": "یاخذن" خبر هستند.

در گزینه "۱"، "نصف"، در گزینه "۲"، "خیر" و در گزینه "۳"، "أشد" خبر مفرد (تنها یک اسم) می‌باشند؛ اما در گزینه "۴"، "من الحيوانات..." خبر از نوع جار و مجرور است.